

สำนักเลขาธิการคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษา  
วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ  
กองการสัมพันธ์ต่างประเทศ  
สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ  
ถนนราชดำเนินนอก  
กรุงเทพฯ 10300  
โทร. (662) 628-5646-9, 281-6370, 281-0565  
โทรสาร (662) 281-0953



SECRETARIAT OF  
THE THAI NATIONAL COMMISSION FOR UNESCO  
EXTERNAL RELATIONS DIVISION  
MINISTRY OF EDUCATION  
RATCHADAMNOEN-NOK AVENUE  
BANGKOK 10300  
TEL: (662) 628-5646-9, 281-6370, 281-0565  
FAX (662) 281-0953  
E-MAIL: thainat@emisc.moe.go.th

ที่ ศช 0205 / 570

16 กุมภาพันธ์ 2552

เรื่อง ทูน UNESCO/People's Republic of China –  
The Great Wall Co-Sponsored Fellowships Programme 2009/2010

①เรียน อธิบดีกรมประชาสัมพันธ์

สิ่งที่ส่งมาด้วย รายละเอียดและใบสมัคร จำนวน 1 ชุด

กองการเจ้าหน้าที่	
วันที่ 3 มี.ค. 2552	7843
หน่วยงานผู้รับผิดชอบเวลา	09.19 น.
<input checked="" type="checkbox"/> กทบ.	<input type="checkbox"/> กอท.
<input type="checkbox"/> ส.บ.ค.	<input type="checkbox"/> ส.ส.บ.
<input type="checkbox"/> ส.บ.ท.	<input type="checkbox"/> .....

ด้วยสำนักเลขาธิการคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ กระทรวงศึกษาธิการ ได้รับหนังสือแจ้งจากองค์การยูเนสโกว่า องค์การยูเนสโกร่วมกับรัฐบาลจีนมีความประสงค์จะมอบทุนภายใต้โครงการ UNESCO/People's Republic of China - The Great Wall Co-Sponsored Fellowships Programme 2009/2010 จำนวน 27 ทุน แก่ผู้สมัครจากประเทศสมาชิกในแถบเอเชีย-แปซิฟิก กลุ่มประเทศแอฟริกาและอาหรับ รวม 76 ประเทศ เพื่อส่งเสริมการแลกเปลี่ยนนานาชาติด้านการศึกษา วัฒนธรรม การสื่อสาร วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี โดยเป็นทุนประเภท non-degree สำหรับผู้ที่สำเร็จการศึกษาตั้งแต่ระดับปริญญาโทขึ้นไป ยกเว้นในสาขาเกษตรกรรมรับสมัครผู้จบการศึกษาในระดับปริญญาตรีขึ้นไป ผู้ที่ได้รับทุนดังกล่าวจะได้ไปศึกษาและวิจัยในสาขาที่ตนเองเลือกในมหาวิทยาลัยของประเทศจีน เป็นเวลาประมาณ 1 ปี รายละเอียดดังแนบ

ในการนี้ สำนักเลขาธิการฯ ใคร่ขอให้หน่วยงานของท่านเสนอชื่อผู้สมัครที่มีคุณสมบัติเหมาะสม จำนวนไม่เกิน 1 คน พร้อมทั้งส่งเอกสารประกอบการสมัครมายังสำนักเลขาธิการฯ ภายในวันที่ 20 มีนาคม 2552 เพื่อสำนักเลขาธิการฯ จะได้ทำการคัดเลือกและเสนอขอรับทุนต่อไป และ/หรือแจ้งประชาสัมพันธ์ทุนดังกล่าวแก่หน่วยงานที่เกี่ยวข้องตามแต่จะเห็นสมควร ทั้งนี้ สามารถดูรายละเอียดได้ทางเว็บไซต์ของยูเนสโก (UNESCO Fellowship)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(นางศรีวิการ์ เมฆวัชรชัยกุล)  
รองปลัดกระทรวงศึกษาธิการ  
เลขาธิการคณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษาฯ สหประชาชาติ

เรียน คุณอรรถวิ  
อ.สาวิตรี  
3 มี.ค. 52  
กพน 378  
3 มี.ค. 52.

②เรียน ผอ.สำนัก/ผอ.กอง และหัวหน้าหน่วยงาน

เพื่อโปรดพิจารณาเสนอชื่อข้าราชการที่มี  
คุณสมบัติเหมาะสมตามที่กำหนด จำนวน 1 คน  
พร้อมเอกสารประกอบการสมัคร ส่งให้ กกจ.  
ภายในวันศุกร์ที่ 13 มีนาคม 2552 เพื่อสรุปเสนอ  
อปส. พิจารณาคัดเลือกและแจ้งไปยังสำนักเลขาธิการ  
คณะกรรมการแห่งชาติว่าด้วยการศึกษา วิทยาศาสตร์  
และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติต่อไป



(นางสาวกันยรัตน์ เทียงน้อย)

ร.อกจ.

4 มี.ค. 52

**ทุน UNESCO/People's Republic of China –  
The Great Wall Co-Sponsored Fellowships Programme 2009/2010**

องค์การยูเนสโกร่วมกับรัฐบาลจีนมีความประสงค์จะมอบทุนภายใต้โครงการ UNESCO/People's Republic of China - The Great Wall Co-Sponsored Fellowships Programme 2009/2010 จำนวน 27 ทุน แก่ผู้สมัครจากประเทศสมาชิกในแถบเอเชีย-แปซิฟิก กลุ่มประเทศแอฟริกา และอาหรับ รวม 76 ประเทศ เพื่อส่งเสริมการแลกเปลี่ยนนานาชาติ ด้านการศึกษา วัฒนธรรม การสื่อสาร วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี โดยเป็นทุนประเภท non-degree สำหรับผู้ที่สำเร็จการศึกษา ตั้งแต่ระดับปริญญาโทขึ้นไป ยกเว้นในสาขาเกษตรกรรมรับสมัครผู้จบการศึกษาในระดับปริญญาตรีขึ้นไป ผู้ที่ได้รับทุนดังกล่าวจะได้ไปศึกษาและวิจัยในสาขาที่ตนเองเลือกในมหาวิทยาลัยของประเทศจีน เป็นเวลาประมาณ 1 ปี (รายละเอียดตามเอกสารประกอบหรือเว็บไซต์ของยูเนสโก)

**คุณสมบัติ**


- วุฒิการศึกษาอย่างน้อยปริญญาโท
- มีความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษ (ทั้งนี้บางกรณีผู้เรียนอาจจะต้องเรียน ภาษาจีนก่อนเข้ารับการศึกษาหรือปฏิบัติงานวิจัย)
- อายุไม่เกิน 45 ปี
- มีสุขภาพดีทั้งร่างกายและจิตใจ

**เอกสารประกอบการสมัคร** จำนวนอย่างละ 3 ชุด

- ใบสมัคร China/UNESCO/The Great Wall Co-Sponsored Fellowships
- สำเนาใบรับรองผลคะแนนการเรียน/ปริญญาบัตร/ประกาศนียบัตร
- สำเนาหนังสือตอบรับจากมหาวิทยาลัย (ในกรณีที่ได้ติดต่อไว้แล้ว)
- หนังสือรับรองจากอาจารย์หรือผู้บังคับบัญชาที่เกี่ยวข้องกับงานวิจัยของผู้สมัคร
- ค่าโครงการงานวิจัยที่ผู้สมัครจะทำการวิจัย
- ผู้สมัครต้องระบุสาขาที่ต้องการเรียน 1 สาขา โดยเลือกมหาวิทยาลัยได้ 3 แห่ง (จากรายชื่อสาขาวิชาเรียนและมหาวิทยาลัยตามเอกสารประกอบ)
- ใบตรวจร่างกาย (ตามแบบฟอร์มที่กำหนดให้เท่านั้น)
- ใบรับรองความสามารถการใช้ภาษาอังกฤษ

\* ทั้งนี้ ขอให้ผู้สมัครตรวจสอบคุณสมบัติและรายละเอียดการสมัครอย่างละเอียดตามเอกสารประกอบ

**การรับสมัคร** ส่งใบสมัครและหลักฐานต่าง ๆ ทางไปรษณีย์เท่านั้น

ส่งมาที่  กลุ่มความร่วมมือกับองค์การระหว่างประเทศ  
สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ  
สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ  
ถนนราชดำเนินนอก เขตดุสิต  
กรุงเทพฯ 10300  
โทร. 0 2628 5646 ต่อ 118

**ภายในวันที่ 20 มีนาคม 2552**



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединённых Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للترقية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**Sector for External Relations and Cooperation**  
**Secteur des Relations extérieures et de la coopération**

To: National Commissions for  
UNESCO of invited Member States  
Permanent Delegations to  
UNESCO of invited Member States

Ref.: ERC/RPO/FEL/09/036.jcm

Subject : **UNESCO / People's Republic of China -The Great Wall  
Co-Sponsored Fellowships Programme 2009/2010**

Madam/Sir,

On behalf of the Director-General, I have pleasure in informing you that, within the framework of the UNESCO Co-Sponsored Fellowships Programme, the Government of the People's Republic of China has renewed in 2009 the offer of **twenty-five (25)** fellowships for advanced studies on varied subjects for the benefit of certain Member States (listed in Annex I). In addition to these, the Chinese authorities are also offering this year **two (2)** more fellowships on agriculture-related subjects especially at undergraduate and postgraduate levels.

Offered in open competition, these fellowships are intended for senior advanced students wishing to pursue non-degree post-graduate studies for one year or less in Chinese universities. Candidatures (a maximum of two) should be received by **30 April 2009**, at the latest on the prescribed application form, to enable the authorities of the donor government to select the twenty-seven most deserving candidates. Given that UNESCO accords a priority to gender equality, special attention will be given to women's candidatures. Owing to the limited number of fellowships available, only candidates having exceptional merit and excellent potential will be considered under this jointly sponsored programme.

The annexes to this letter provide detailed information concerning the qualifications required, the facilities offered, the general conditions governing the award of fellowships, the procedure for the submission of applications as well as the fields of study proposed in selected universities.

We would be most grateful if you could expedite the screening of the candidates and submit the complete applications (**in triplicate**) of the most qualified.

Please accept, Madam/Sir, the assurances of my highest consideration.

Ahmed Sayyad  
Assistant Director-General

cc: • Permanent Delegation of the People's Republic of China to UNESCO  
• National Commission of the People's Republic of China for UNESCO  
• UNESCO Cluster Field Offices concerned

Encl.: • Annexes I, II, and III  
• Foreigner Physical Examination Form  
• Application Form  
• Certificate of language knowledge

UNESCO/People's Republic of China - The Great Wall  
Co-Sponsored Fellowships Programme 2009/2010

Invited Member States (and other territories) by the Chinese authorities

**ASIA and THE PACIFIC - 28 Member States**

BANGLADESH	MARSHALL ISLANDS
BHUTAN	MONGOLIA
CAMBODIA	NEPAL
COOK ISLANDS	PAKISTAN
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA	PAPUA NEW GUINEA
FIJI	PHILIPPINES
INDIA	REPUBLIC OF KOREA
INDONESIA	SAMOA
IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)	SRI LANKA
KAZAKHSTAN	TAJIKISTAN
KIRIBATI	THAILAND
KYRGYZSTAN	TURKMENISTAN
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC	UZBEKISTAN
MALAYSIA	VANUATU
	VIET NAM

**AFRICA - 46 Member States**

ANGOLA	LESOTHO
BENIN	LIBERIA
BURKINA FASO	MADAGASCAR
BURUNDI	MALAWI
BOTSWANA	MALI
CAMEROON	MAURITIUS
CAPE VERDE	MOZAMBIQUE
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	NAMIBIA
CHAD	NIGER
COMOROS	NIGERIA
CONGO	RWANDA
COTE D'IVOIRE	SAO TOME AND PRINCIPE
DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO	SENEGAL
DJIBOUTI	SEYCHELLES
ERITREA	SIERRA LEONE
EQUATORIAL GUINEA	SOMALIA
ETHIOPIA	SOUTH AFRICA
GABON	SWAZILAND
GAMBIA	UNITED REPUBLIC OF TANZANIA
GHANA	TOGO
GUINEA-BISSAU	UGANDA
GUINEA	ZAMBIA
KENYA	ZIMBABWE

**ARAB STATES - 1 Member State**

YEMEN

**OTHER TERRITORIES**

PALESTINIAN AUTONOMOUS TERRITORIES

**TOTAL = 76**

**UNESCO/PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA - THE GREAT WALL  
CO-SPONSORED FELLOWSHIPS PROGRAMME 2009/2010**

=====

With a view to promoting international exchanges in the field of education, culture, communication, science and technology, and to enhancing friendship among peoples of the world, the Government of the People's Republic of China has placed at the disposal of UNESCO for the academic year 2009 to 2010, under the sponsorship of the Organization, **twenty five** fellowships for advanced studies and **two** more fellowships on agriculture-related subjects specially at undergraduate and postgraduate levels. These fellowships are for the benefit of developing Member States in Africa, Asia and the Pacific and certain countries in the Arab States (list of invited countries in Annex I).

The fellowships, tenable in a selected number of Chinese universities, are of one year duration or less. These fellowships, which are in most cases to be conducted in English, are offered to senior advanced students wishing to pursue higher studies or intending to undertake research mainly independently with periodic guidance from the assigned supervisor. In exceptional cases, candidates may be required to study the Chinese language prior to taking up research/study in their field of interest.

**1. Fields of studies proposed in selected universities**

(Please refer to Annex III)

**2. Qualifications required**

- a) Hold at least the equivalent of the Master's Degree; except for the agriculture-related subject the BSc Degree at least;
- b) English proficiency **is required**;
- c) Be not more than **45 years** of age; and,
- d) Be in good health, both physically and mentally.

**3. Procedure for the submission of applications:**

All applications should be **endorsed** by the relevant Government body (the National Commission or Permanent Delegation) and must be made in **English** with the following attachments:

- Application form for China/UNESCO The Great Wall Fellowship (copy attached) **in triplicate**;
- 3 ID photographs;

- Notarized photocopies of diplomas and certificates, and school-certified transcripts of complete academic records (translated in **English** when applicable) **in triplicate**;
- Copy of the university's invitation letter, for those students who have been admitted in advance by a Chinese university, **in triplicate**;
- Two letters of recommendation (in English) by professors or associate professors familiar with the work of the candidate, **in triplicate**;
- A research proposal containing no less than 400 words (in English) of the post-graduate study to be undertaken during the candidate's stay in China, **in triplicate**;
- Foreigner Physical Examination form to be completed not before March 2009 (copy attached) **in triplicate**; and,
- English language proficiency certificate, **in triplicate**

N.B. When completing the form, each candidate is requested to specify **3** possible host institutions in China indicating **one field of study** as personal preference. (Applicants may wish to visit the China Scholarship Council website: [www.csc.ed.cn](http://www.csc.ed.cn) "Study in China" and "Chinese Institutions admitting International Students" for details regarding these host institutions);

The letter of nomination should reach UNESCO (Attention: Mr Ali Zaid, Chief Fellowships Programme Section) 7 Place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France, imperatively **on or before 30 April 2009**. An advance copy of the application can be sent by: (Fax: +33-1 45 68 55 02/03 or Email: [n.vidal@unesco.org](mailto:n.vidal@unesco.org)).

**Files which are not complete or which are received after the deadline, as well as candidates who do not fulfill the requirements mentioned above, will not be taken into consideration.**

4. **Deadline for the Submission of Applications:** 30 April 2009

5. **Selection of Beneficiaries**

The Chinese authorities will select the twenty-seven most qualified candidates. The National Commissions of the **selected** fellows will be duly informed by UNESCO.

Candidates not informed of their selection by 15 August 2009 should consider that their applications have not been approved

**6. Facilities offered by the Government of the People's Republic of China**

- a) A monthly living allowance of **CNY 1.100 yuan** for General Scholars and **CNY 1.400 yuan** for Senior Scholars to cover meals and pocket expenses;
- b) A one-time settlement subsidy of **CNY 300 yuan** for those whose period of studies lasts up to 6 months, and **CNY 600 yuan** for those whose period of studies lasts one academic year or more;
- c) Registration and tuition fees, fee for laboratory experiment, fee for internship; fee for basic/necessary learning materials\*;
- d) Accommodation facilities (two students share one room);
- e) Fee for outpatient medical service for expenses generated in the institution's hospital; Comprehensive Medical Insurance and Benefit Plan against diseases and accidents for International Students in China\*\*; and,
- f) A one-time inter-city travel ticket (each for coming in and leaving China)

\* Costs above the university's arrangements should be self afforded.

\*\* The students should bear a certain percentage of expenses. Compensation on the payment receipts may be asked from the insurance company for the expenses for serious diseases or from accidental injury (if hospitalized).

**7. Facilities offered by UNESCO**

- a) International travel to and from China;
- b) Monthly allowance of **US\$150** to be paid in local currency (Chinese RMB) during their stay in China, in addition to the living allowance granted by the Government of the People's Republic of China.

**Important** : No allowance to finance or lodge married couples or family members can be made.

**NOTE** : It is the National authorities' responsibility to ensure that all candidates are duly informed of all the above-mentioned conditions prior to the submission of applications for these fellowships.

**UNESCO/People's Republic of China - The Great Wall  
Co-Sponsored Fellowships Programme 2009/2010**

**Proposed fields of study (one-year non-degree courses)**

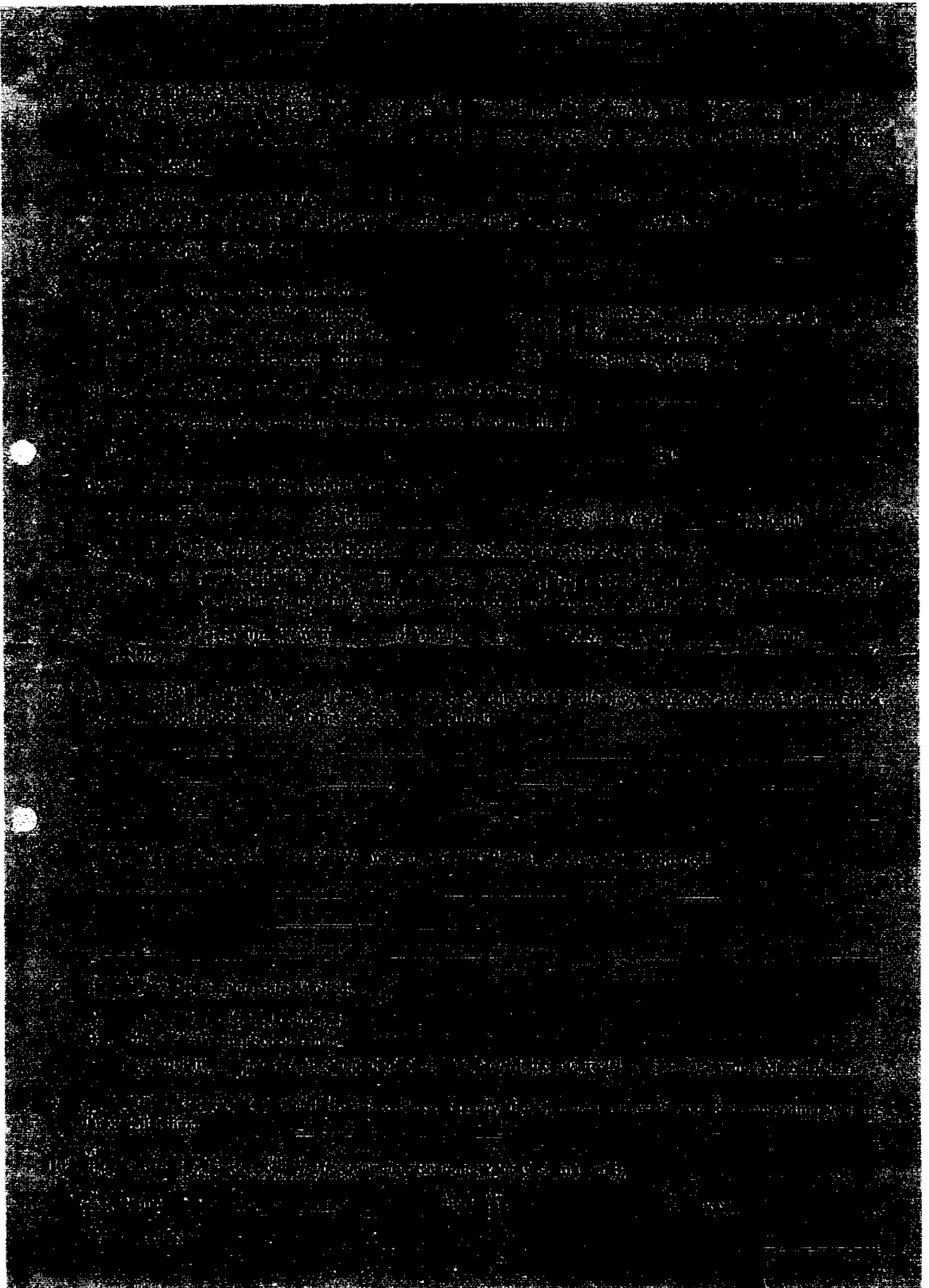
<b>Fields of study</b>	<b>Study Institutions</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Power System and its automation</li> <li>• System Engineering</li> <li>• Applied Mathematics</li> <li>• Computer Applications</li> <li>• Communication and Information Systems</li> </ul>	Beijing Jiaotong University Beijing
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Marine Engine Engineering</li> <li>• Applied Mathematics</li> <li>• International Law</li> <li>• Communication and Information Systems</li> <li>• Transportation Planning and Management</li> <li>• Traffic Information Engineering &amp; Control</li> <li>• Power Electronics and Power Drive</li> <li>• Control Theory Control Engineering</li> </ul>	Dalian Maritime University Dalian, Liaoning
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steel Metallurgy</li> <li>• Non-ferrous Metallurgy</li> <li>• Physical Chemistry of Metallurgy</li> <li>• Thermal Energy Engineering</li> <li>• Fluid Mechanics</li> <li>• Materials Science</li> <li>• Engineering Mechanics</li> <li>• Safety Technology &amp; Engineering</li> <li>• Mineral Processing Engineering</li> <li>• Mining Engineering</li> <li>• Philosophy of Science &amp; Technology</li> <li>• Mechanical Engineering &amp; Automation</li> </ul>	Northeastern University Shenyang, Liaoning Province
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Computational Mathematics</li> <li>• Solid Mechanics</li> <li>• Electromagnetic field &amp; Microwave Technology</li> <li>• Research and Cybernetics</li> </ul>	Shanghai University Shanghai
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Food Science</li> <li>• Fermentation Engineering</li> <li>• Cereals, Oil &amp; Vegetable Protein Engineering</li> </ul>	Southern Yangtze University Jiangsu Province
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Theoretical Physics</li> <li>• Condensed Matter Physics</li> <li>• Optics</li> <li>• Analytical Chemistry</li> <li>• Physical Chemistry</li> <li>• Polymer Chemistry &amp; Physics</li> <li>• Biophysics</li> <li>• Ecology</li> <li>• Solid Mechanics</li> </ul>	Zhejiang University Hangzhou - Zhejiang Province

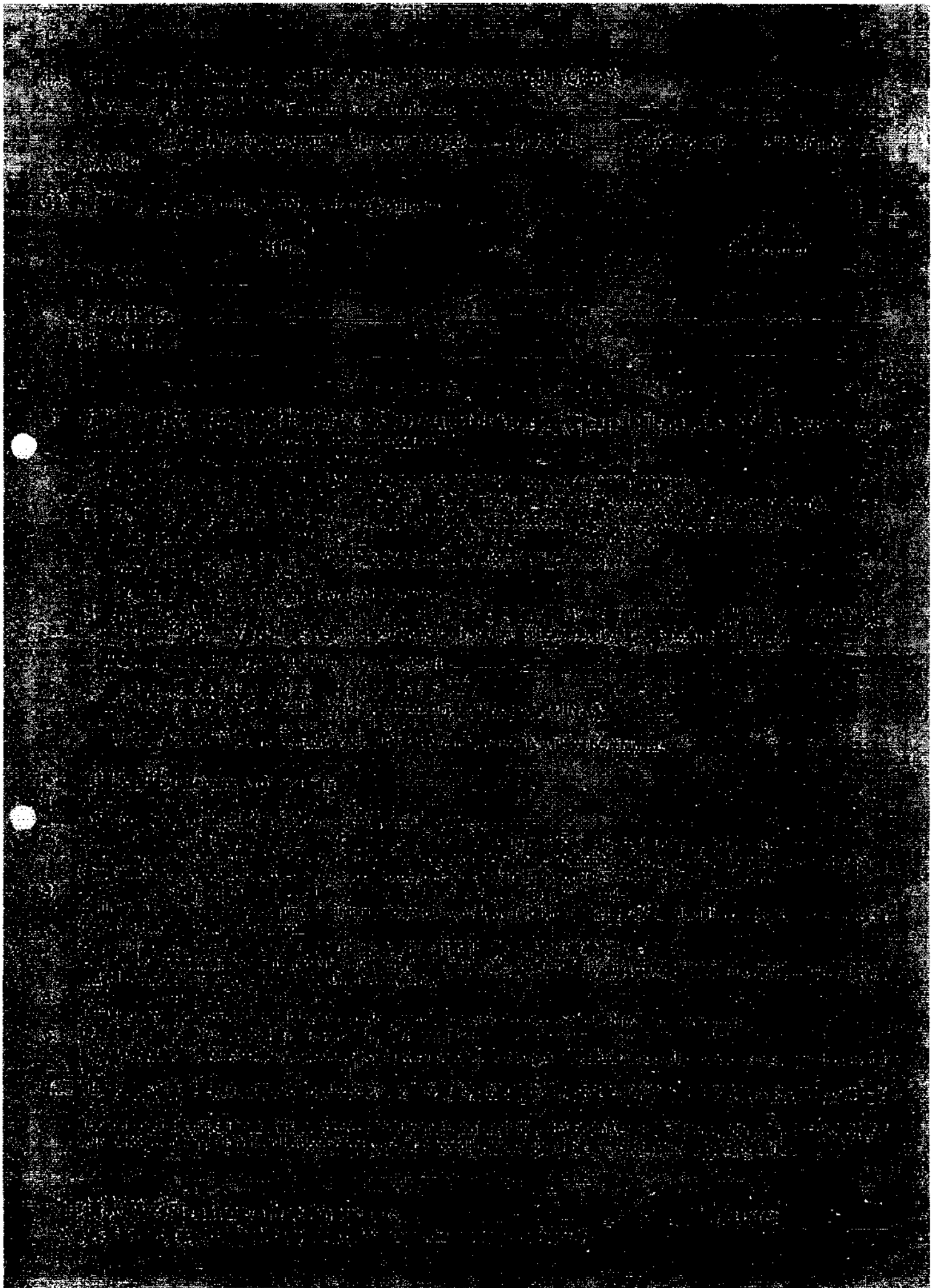
Annex III (cont'ed)

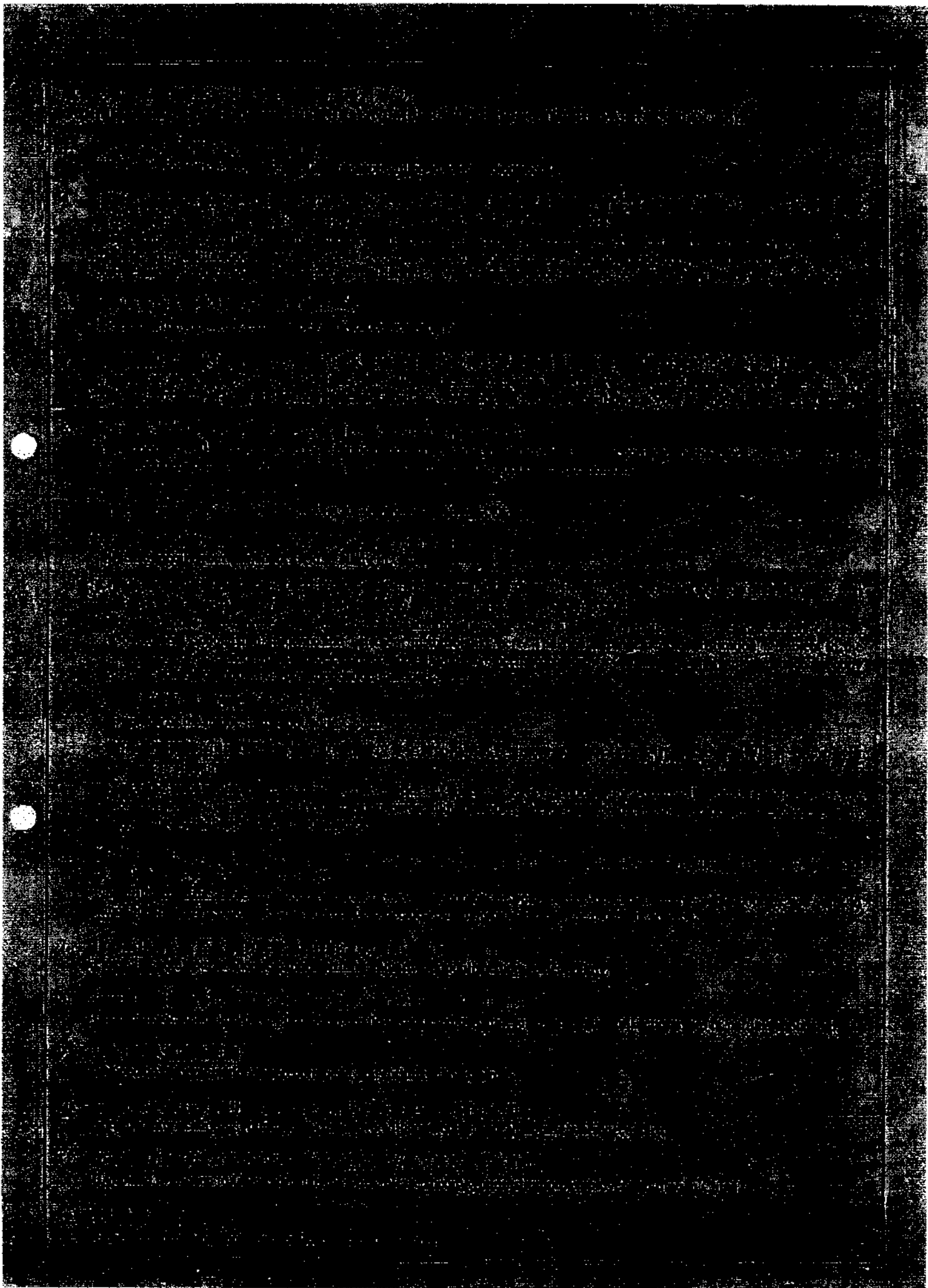
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fluid Mechanics</li> <li>• Mechatronic Engineering</li> <li>• Optical Engineering</li> <li>• Measurement Technology and Instruments</li> <li>• Engineering Thermophysics</li> <li>• Thermopower Engineering</li> <li>• Power Machinery and Engineering</li> <li>• Refrigeration and Cryogenic Engineering</li> <li>• Electrical Machinery Engineering</li> <li>• Computer Science &amp; Engineering</li> <li>• Geotechnical Engineering</li> <li>• Structural Engineering</li> <li>• Chemical Engineering</li> <li>• Biochemical Engineering</li> <li>• Agricultural Bio-environment and Energy Engineering</li> <li>• Environmental Engineering</li> <li>• Biomedical Engineering</li> <li>• Food Science</li> <li>• Soil Science</li> <li>• Plant Pathology</li> <li>• Machine Design</li> <li>• Cereal, Edible Oil and Plant Protein Engineering</li> <li>• Agricultural Hydraulic &amp; Geotechnical Eng.</li> <li>• Agricultural Products Processing &amp; Storage</li> </ul>	Zhejiang University (Cont'ed)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Structural Engineering</li> <li>• Solid Mechanics</li> </ul>	Huazhong University of Science and Technology, Wuhan
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analytical Chemistry</li> <li>• Biochemistry and Molecular Biology</li> </ul> <p>International Relations</p>	Wuhan University Wuhan, Hubei
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Computational Mathematics</li> <li>• Mechanical Manufacturing &amp; Automation</li> <li>• Engineering Mechanics</li> <li>• Control Theory and Control Engineering</li> <li>• Physical Electronic</li> <li>• Microelectronics &amp; Solid State Electronics</li> <li>• Biomedical Engineering</li> <li>• Science &amp; Engineering of Management</li> <li>• Electric Machines &amp; Electric Apparatus</li> <li>• Management Science &amp; Engineering</li> </ul>	Xi'an Jiaotong University Xi'an, Shanxi Province
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Computer Science &amp; Technology</li> </ul>	Hunan University, Changsha Hunan
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disaster Prevention, Disaster Reduction Engineering and Protective Engineering</li> <li>• Higher Education</li> </ul>	University of Science & Technology, Beijing
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Higher Education</li> </ul>	Beihang University, Beijing
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modern Agricultural Equipment &amp; Facilities</li> <li>• Agricultural Water and Soil Engineering</li> <li>• Agricultural Environment Sciences</li> <li>• Agricultural Technological Economics &amp; Project Management</li> </ul>	South China Agricultural University, Guangzhou
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agricultural Economy Management</li> <li>• Information Science</li> <li>• Water and Soil Maintenance &amp; Desertification Prevention</li> </ul>	Graduate University of the Chinese Academy of Sciences, Beijing
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Higher Education</li> <li>• Adults Education</li> </ul>	Tongji University, Shanghai
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preschool Education</li> <li>• Curriculum and Instruction</li> </ul>	Zhejiang Normal University, Zhejiang

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
CHICAGO, ILLINOIS

[The body of the document contains several paragraphs of text that are extremely faint and illegible due to the high level of contrast and noise in the scan. The text appears to be organized into sections, possibly including a title, an abstract, and a main body of text, but the specific content cannot be discerned.]







# 外国人体格检查表

## FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birth Day - Month - Year		照 片 (加盖检查 单位印章)  Photo ( stamped Official Stamp )																												
现在通讯地址 Present mailing address					血型 Blood type																													
国籍或地区 Nationality ( or Area )		出生地址 Birth Place																																
过去是否患有下列疾病:(每项后面请回答“否”或“是”) Have you ever had any of the following diseases? ( Each item must be answered "yes" or "No" )																																		
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 30%;">斑疹伤寒 Typhus fever</td> <td style="width: 10%;"><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> <td style="width: 30%;">菌 痢 Bacillary dysentery</td> <td style="width: 10%;"><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>小儿麻痹症 Poliomyelitis</td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> <td>布氏杆菌病 Brucellosis</td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>白 喉 Diphtheria</td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> <td>病毒性肝炎 Viral hepatitis</td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>猩 红 热 Scarlet fever</td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> <td>产褥期链球 Puerperal streptococcus infection</td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>回 归 热 Relapsing fever</td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> <td>菌 感 染</td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever</td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis</td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>							斑疹伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球 Puerperal streptococcus infection	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes			流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
斑疹伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球 Puerperal streptococcus infection	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
是否患有下列危及公共秩序和安全的病症:(每项后面请回答“否”或“是”) Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? ( Each item must be answered "yes" or "No" )																																		
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 60%;">毒物瘾 Toxicomania</td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 30%;"></td> <td style="width: 5%;"><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>精神错乱 Mental confusion</td> <td></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic Psychosis</td> <td></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>妄想型 Paranoid psychosis</td> <td></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> <tr> <td>幻觉型 Hallucinatory psychosis</td> <td></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/>No<input type="checkbox"/>Yes</td> </tr> </table>							毒物瘾 Toxicomania			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神错乱 Mental confusion			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic Psychosis			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	妄想型 Paranoid psychosis			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	幻觉型 Hallucinatory psychosis			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes								
毒物瘾 Toxicomania			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
精神错乱 Mental confusion			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic Psychosis			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
妄想型 Paranoid psychosis			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
幻觉型 Hallucinatory psychosis			<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
身高 Height	厘米 CM	体重 Weight	公斤 kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg																													
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck																														
视力 Vision	左 L _____ 右 R _____	矫正视力 Corrected vision	左 L _____ 右 R _____	眼 Eyes																														
辨色力 Colour senses		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes																														
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils																														
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen																														

脊 柱 Spine		四 肢 Extremities		神 经 系 统 Nervous system									
其它所见 Other abnormal findings													
胸部 X 线 检查结果 (附检查报告单) Chest X - ray exam (attached chest X - ray report)			心 电 图 ECG										
化 验 室 检 查 (包括艾滋病、梅 毒等血清学检查) Laboratory exam (Attached test report of AIDS, Syphilis etc)													
<p>未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病： None of the following diseases of disorders found during the present examination.</p> <table border="0"> <tr> <td>霍 乱 Cholera</td> <td>性 病 Venereal Disease</td> </tr> <tr> <td>黄热病 Yellow fever</td> <td>肺 结 核 Lung tuberculosis</td> </tr> <tr> <td>鼠 疫 Plague</td> <td>艾 滋 病 AIDS</td> </tr> <tr> <td>麻 风 Leprosy</td> <td>精 神 病 Psychosis</td> </tr> </table>						霍 乱 Cholera	性 病 Venereal Disease	黄热病 Yellow fever	肺 结 核 Lung tuberculosis	鼠 疫 Plague	艾 滋 病 AIDS	麻 风 Leprosy	精 神 病 Psychosis
霍 乱 Cholera	性 病 Venereal Disease												
黄热病 Yellow fever	肺 结 核 Lung tuberculosis												
鼠 疫 Plague	艾 滋 病 AIDS												
麻 风 Leprosy	精 神 病 Psychosis												
意 见 Suggestion		检 查 单 位 盖 章 Official Stamp											
医 师 签 字 Signature of physician		日 期 Date											



United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP
telephone: (33.1) 45.68.10.00

APPLICATION FOR FELLOWSHIP

CERTIFICATE OF LANGUAGE KNOWLEDGE

Name of candidate
Language

Address of candidate

(1) ABILITY TO UNDERSTAND

- (a) Understands without difficulty when addressed at normal rate
(b) Understands almost everything, if addressed slowly and carefully
(c) Requires frequent repetition and/or translation of words and phrases
(d) Does not understand spoken language

(2) ABILITY TO SPEAK

- (a) Speaks fluently and accurately and is easily intelligible
(b) Speaks intelligibly, but is not fluent or altogether accurate
(c) Speaks haltingly, and is often at a loss for words and phrases

(3) ABILITY TO WRITE

- (a) Writes with ease and accurately
(b) Writes slowly and/or with only a moderate degree of accuracy
(c) Writes with difficulty and makes frequent mistakes

(4) READING ABILITY AND COMPREHENSION

- (a) Reads fluently, with full comprehension
(b) Reads slowly, but understands almost everything he reads
(c) Reads with difficulty, and only with frequent recourse to the dictionary
(d) Cannot read

(5) TECHNICAL LANGUAGE

Certain fellowships require a particular knowledge of specialized or technical language. In such cases, please evaluate candidate's ability with reference to paras. 1, 2, and 4 above.

- (6) Please indicate any further facts about candidate's language knowledge which may be of value in the development of his programme:

LANGUAGE TEST HAS BEEN MADE BY

Address:

Name:

Title:

Date:

COMMENTS: